

EN INLICHTINGENBROCHUUR FILTERARENE SKYDDSMASK

VIKTIGT! Skyddsmask används för att ge ett effektivt skydd mot fasta och flytande sprayer och ånor från organiska produkter (1710-C och 1720-C). De delas in i tre olika grupper beroende på penetreringen i det filtrerande materialet samt maximalt insläpp: FFP1, FFP2 och FFP3. Det är användarens ansvar att välja den mask som ger lämpligast skydd mot den typ och den koncentration av de föroreningar som finns på arbetsområdet där vätsningen ska utföras. Denna produkt har utformats i enlighet med europeistandard EN149:2001+A1:2009 samt Fördordning (EU) 2016/425. Meddelat kontrollorgan som utför UE-typprovningen: Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France. AITEF, Organismo notificado n° 0161, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, España (1730-SV, 1730-C). Organismo som deltar i produktionskontrollen (Modul D): AITEF Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, (España). Organismo de control n° 0161
Försäkran om överensstämmelse: www.productosclimax.com

ANVÄNDNINGSTRUKTIONER

Sätt på dig den skyddsmasken och gör justering-insläpps-kontroll innan du går in i riskzonen. Ha masken på dig noggrant justerad under tiden du är utsatt för föroreningspartiklar. Ändra skyddsmasken i enlighet med landets hälsö- och hygienkrav på arbetsplatsen. Slang masken och ersätt med en ny om: Du tar den av dig eller den faller av i förorenad zon; den tappas igen eller fylls och det känns obehövamt eller svårt att andas i den eller om den skadas eller repas. Lämna riskzonen om du mår illa, blir trött eller blir dåligt på något annat vis. Dessa skyddsmasker är för engångsbruk. De kräver därför inget underhåll eller desinfektion och rengöring. Efter användning, spara dem inte använd dem inte igen. Slang masken efter användning (maximalt ett arbetskift). Förra skyddsmasken i sin låda. Slang och förvara lådan i en ike-förorenad zon i en temperatur på mellan +2°C och +55°C och en relativ luftfuktighet under 75%.

INSTRUKTIONER FÖR ATT SÄTTA PÅ SIG MASKEN

- Håll i skyddsmasken med en hand med näsklämman mot fingrarna och gummibandet i den andra handen fritt.
- Placera skyddsmasken över ansiktet så att näsÅ och mun täcks helt. Näsklämman bör peka uppåt.
- Håll fast skyddsmasken mot ansiktet och tryck något med ena handen och dra gummibandet över huvudet med den andra handen. Det undre bandet bör sitta under öronen, i nacken, och det övre ovanför öronen på hjässan.
- Justera näsklämman med båda händerna runt näsan och kontrollera att skyddsmaskens kanter är i direkt kontakt med ansiktet.
- JUSTERINGS-INSLÄPPS-KONTROLL: Detta gör att du kan kontrollera att skyddsmasken sitter som ska. Täck hela skyddsmasken med båda händerna och dra ut kraftigt. Ett positiv tryck bildas inuti masken. Om du märker att luft släpps ut vid kanterna måste halvmaskens placering i ansiktet ändras genom att justera näsklämman på nytt och/eller ändra position och längd på gummibanden. Upprepa processen tills dess att ingen luft släpps ut.
- Notera: i skyddsmasker utan spårare för att justera gummibandens längd kan du sträcka dem mer eller mindre genom att ändra dess läge något runt huvudet eller genom att göra små knutar.

ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR:

Använd inte skyddsmasker, gå i eller stanna inte i riskzoner om:

- Syrehalten är lägre än 19.5% (i volym).
- Om du inte känner till sammansättningen och/eller koncentrationen av föroreningspartiklarna eller om dessa utgör en allvarig och omedelbar risk för din hälsa.
- Om det finns gas eller ånga som kan vara hälsovadlig i riskzonen. Kom ihåg att dessa skyddsmasker endast ger skydd mot fasta och flytande partiklar.

MARKERING

Merk av de fabrikant: Productos Climax, S.A
Model: 1710 FFP1 NR, 1710-V FFP1 NR | 1720 FFP2 NR D, 1720-V FFP2 NR D, 1720-C FFP2 NR D | 1730 FFP3 NR D, 1730-SV FFP3 NR D, 1730-C FFP3 NR D
Partiurnummer: dd/mm/åååå (dag/månad/år – tillverkningsdatum
NR: Non-Reusable (Ej återanvändbar)
D: Dolomit
Norm: EN 149:2001+A1:2009
Organ som ingripet i kontrollen av produktionen (modul D): 0161
Studera bruksanvisningen före användning:
☞ Förringsförhållanden
Temperatur: ☞ Fuktighet ☞

- ☞år som längst lagras till: åååå/mm (år och månad);
 - ☞Tillverkningsdatum: åååå/mm (år och månad);
- 2) Andningsmotsstånd
Maximalt tillåtet motstånd
Klassificering
Inandning
Utandning

3) Inlätläckage

Minst 46 av de 50 individuella träningspoängen för totalt inlätläckage (d.v.s. 10 försökspersoner x 5 övningar)
Får inte vara större än:

2) Aemdwiderstand
Maximal zulässiger Widerstand
Einstufung
Inhalation
Exhalation

- 2) Inlätläckage
- Minst 46 av de 50 individuella träningspoängen för totalt inlätläckage (d.v.s. 10 försökspersoner x 5 övningar)
Får inte vara större än:

EN INFORMATIEVE LEAFLET Half Face Filtration Masks

IMPORTANT: Half facemasks are suitable for providing effective protection against solid and liquid aerosols. They fall into three categories according to leakage and maximum penetration through the filter material. FFP1, FFP2 and FFP3. The user is responsible for selecting the appropriate half mask to provide protection against the type and concentration of the contaminant(s) in the work area where the activity is to take place. This product has been designed in compliance with Regulations (EU) 2016/425 and harmonized standard EN149:2001+A1:2009.
Notified Control Body responsible for the EU Type Exam:Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France. AITEF, Organismo notificado n° 0161, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, España (1730-SV, 1730-C). Body intervening in the control of production (Module D): AITEF Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, (España). Organismo de control n° 0161
Declaration of Conformity: www.productosclimax.com

INSTRUCTIONS FOR USE

Before using:
Make sure that the personal protective equipment is compatible with all other PPE used at the same time.
Select the half-mask in accordance with the intended use.
Check the status of the equipment (markings, expiry date,...)
Remove the equipment from its packaging
Make sure that the equipment has no faults.

- Put the half mask on and carry out the fitting-leakage test before entering the hazardous area.
- Keep the mask on and ensure it is well fitted when actively exposed to contaminants.
- Use the half masks in accordance with national legal health and safety requirements in the workplace.
- Dispose of the mask and replace it with a new mask if: it is removed or it falls into a contaminated zone, it becomes obstructed, saturated, difficult to breathe or it is damaged or broken in any way.
- Leave the hazardous area if it symptoms of dizziness, tiredness, nausea or any similar kind of discomfort occurs.
- These kinds of masks are to be used once only, they do not need maintaining, disinfecting or cleaning. Once they have been worn do not keep or reuse them.
- Dispose of the half mask after it has been used (maximum one work shift)
- Keep the half masks in their sealed box and store them in an uncontaminated area between +2°C and +55°C at less than 75% humidity.

- Hold the mask in one hand with the nasal clip pointing towards your fingers, leaving the elastic straps used to fit the mask hanging freely.
- Place the mask on your face so that it completely covers your nose and mouth. The nasal clip should be pointing upwards.
- With one hand hold the half mask over your face, pressing lightly and with the other hand: pass the elastic straps over your head. The lower strap should sit below your ears at the nape of the neck and the upper strap should go under your ears and over the crown of your head.
- Using both hands, adjust the nasal clip around your nose and ensure that the edges of the half mask are in direct contact with your face.
- FITTING-LEAKAGE TEST:** Always suitable fitting of the half mask to be checked. In order to carry out the test, cover the entire half mask with both hands and exhale hard to create positive pressure inside the mask. If leakage is detected through the sides, the half mask must be repositioned on your face, the nasal clip and / or the position or tightness of the straps readjusted. Repeat this process until no leakage can be detected.

Note: If the half-mask does not fit properly, do not enter the contaminated area. Improper use could result in illnesses or even death.

RESTRICTIONS FOR USAGE

The date of expiry of the half mask is 5 years from de date of manufacture. Do not use half masks, or enter or stay in hazardous areas if:

- Oxygen concentration is less than 19.5% (in volume).
- If the nature of the contaminant is unknown and / or if it could seriously and immediately damage the health of the worker.
- Gases or vapours are detected in the hazardous area that may be harmful to the user's health. Remember that these half facemasks only offer protection against solid and liquid particles.

SAFETY MARKINGS

Manufacturer: Productos Climax, SA
Model: 1710 FFP1 NR, 1710-V FFP1 NR | 1720 FFP2 NR D, 1720-V FFP2 NR D, 1720-C FFP2 NR D | 1730 FFP3 NR D, 1730-SV FFP3 NR D, 1730-C FFP3 NR D
Lot: ddmmyyyy (day/month/year – date of manufacture)
NR: Non-reusable
D: Dolomite
Regulation: EN 149:2001+A1:2009
Body intervening in the control of production (Module D): 0161
See instructions for use:
☞ Storage conditions:
☞ Temperature: ☞ Humidity: ☞
☞Maximum storage life: yyyy/mm (year and month)
☞Date of manufacture: yyyy/mm (year and month)

- 2) Andningsmotsstånd
Maximalt tillåtet motstånd
Klassificering
Inandning
Utandning
- Minst 46 av de 50 individuella träningspoängen för totalt inlätläckage (d.v.s. 10 försökspersoner x 5 övningar)
Får inte vara större än:

- 2) Inlätläckage
- Minst 46 av de 50 individuella träningspoängen för totalt inlätläckage (d.v.s. 10 försökspersoner x 5 övningar)
Får inte vara större än:

- 2) Aemdwiderstand
Maximal zulässiger Widerstand
Einstufung
Inhalation
Exhalation
- Minst 46 av de 50 individuella träningspoängen för totalt inlätläckage (d.v.s. 10 försökspersoner x 5 övningar)
Får inte vara större än:

- 2) Inlätläckage
- Minst 46 av de 50 scores d'exercices individuels pour la fuite vers l'intérieur totale (c'est à-dire 10 sujets x 5 exercices) ne doivent pas être supérieures à :
De plus, au moins 8 de 10 moyennes arithmétiques des transporteurs individuels pour les fuites totales vers l'intérieur ne doivent pas être supérieures à :

- 2) Aemdwiderstand
Maximal zulässiger Widerstand
Einstufung
Inhalation
Exhalation
- Minst 46 av de 50 scores d'exercices individuels pour la fuite vers l'intérieur totale (c'est à-dire 10 sujets x 5 exercices) ne doivent pas être supérieures à :
De plus, au moins 8 de 10 moyennes arithmétiques des transporteurs individuels pour les fuites totales vers l'intérieur ne doivent pas être supérieures à :

- 2) Aemdwiderstand
Maximal zulässiger Widerstand
Einstufung
Inhalation
Exhalation
- Minst 46 av de 50 scores d'exercices individuels pour la fuite vers l'intérieur totale (c'est à-dire 10 sujets x 5 exercices) ne doivent pas être supérieures à :
De plus, au moins 8 de 10 moyennes arithmétiques des transporteurs individuels pour les fuites totales vers l'intérieur ne doivent pas être supérieures à :

FR NOTICE INFORMATIVE Masques faciaux filtrants

IMPORTANT: Les masques sont conçus pour offrir une protection efficace contre les aérosols solides et liquides. Ils sont classés en trois groupes, en fonction de la pénétration du matériel filtrant et de la fuite vers l'intérieur maximale: FFP1, FFP2 et FFP3. L'utilisateur est responsable du choix du masque qui lui fournit le niveau de protection adéquat pour le type et la concentration d'agent(s) polluant(s) présent(s) dans la zone de travail dans laquelle il est amené à développer son activité. Ce produit a été conçu conformément au Règlement (UE) 2016/425 et à la norme harmonisée EN 149:2001+A1:2009.
Organisme Notifié chargé de l'examen UE de Type:Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France. AITEF, Organismo notificado n° 0161, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, España (1730-SV, 1730-C). Organismo que interviene en el control de producción (Módulo D): AITEF Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, (España). Organismo de control n° 0161
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant son utilisation :
Vérifiez que l'équipement de protection individuelle est compatible avec tout autre équipement de protection individuelle utilisé simultanément.
Sélectionnez le demi-masque en fonction de l'utilisation prévue.
Vérifiez l'adéquation du matériel (marquage, date de péremption,...)
Sortez le matériel de son emballage.
Assurez-vous que l'équipement est exempt de tout défaut
-Passez-vous le masque et faites le test d'ajustage-fuite avant d'entrer dans la zone à risque.
-Portez le masque bien ajusté et durant tout le temps que vous demeurez exposé à l'action des agents polluants.
-Utilisez les masques en respectant les exigences légales nationales en matière de santé et d'hygiène sur le lieu de travail
-Jetez le masque et remplacez-le par un nouveau si : Vous l'ôtez ou s'il tombe dans la zone polluée ; il est obstructé ou saturé et qu'il vous gêne ou que vous avez du mal à respirer, ou s'il subit tout type de dommage et de casse.
-Abandonnez la zone à risque si vous ressentez des vertiges, de la fatigue, des nausées ou tout autre type de malaise similaire.
-Ce type de masques ne doit être utilisé qu'une seule fois, et ne requiert aucun entretien ou opérations de désinfection et de nettoyage. Une fois utilisé, ne pas stocker ni réutiliser.
-Jetez le masque après l'avoir utilisé (un service maximum)
-Conserviez les masques dans leur boîte, fermée, et stockez celles-ci dans une zone non polluée, à une température comprise entre +2°C et +55°C et une humidité relative inférieure à 75%

INSTRUCTIONS DE POSE

- Retirez l'équipement de son emballage et placez le harnais de retenue comme indiqué sur les figures 1 et 2. Suivez ensuite les étapes ci-dessous :
- Tenir le masque d'une main, avec le clip nasal orienté vers les doigts en laissant pendre librement les élastiques de fixation.
- Posez le masque sur le visage, de façon à couvrir totalement le nez et la bouche. Le clip nasal doit demeurer orienté vers le haut.
- Tenir d'une main le masque sur le visage, en appuyant légèrement, et de l'autre main, passez les élastiques sur votre tête. La bande inférieure doit se situer en dessous des oreilles, sur la nuque, et la bande supérieure en dessous des oreilles, sur le sommet de la tête.
- À l'aide des deux mains, ajustez le clip nasal au contour de votre nez, et assurez-vous que les bords du masque sont en contact direct avec votre visage.
- TEST D'AJUSTAGE-FUITE** Il permet de vérifier que le masque a été correctement posé. A cette fin, couvrez la totalité du masque avec les deux mains et exhalez fortement, pour créer une pression positive à l'intérieur. Si vous détectez des fuites à travers les bords, vous devez modifier la position du masque sur le visage, réajuster le clip nasal, et/ ou modifier la position et la tension des élastiques de fixation. Répétez l'opération jusqu'à ce que vous ne détectiez plus aucune fuite.
- Remarque: Si le demi-masque n'est pas correctement posé, vous n'êtes pas autorisé à entrer dans la zone contaminée. Une mauvaise utilisation peut entraîner des maladies ou la mort.

RESTRICTIONS D'UTILISATION

La date d'expiration des demi-masques est de 5 années à compter de la date de fabrication.
Ne pas utiliser les masques, et n'entrer ni ne demeurer dans les zones à risque si:
- La date d'expiration des demi-masques est de 5 années à compter de la date de fabrication.
- La concentration d'oxygène est inférieure à 19,5% (en volume).
- Si vous ignorez la nature et/ ou la concentration de l'agent polluant ou si celle-ci suppose un risque grave et imminent pour la santé du travailleur.
- Vous détectez la présence de gaz ou de vapeurs dans la zone à risque qui peuvent s'avérer préjudiciables pour la santé de l'utilisateur. N'oubliez pas que ces masques faciaux n'offrent une protection que contre les particules solides et liquides.

MARQUES DE SECURITE

Fabricant: Productos Climax, SA
Modèle: 1710 FFP1 NR, 1710-V FFP1 NR | 1720 FFP2 NR D, 1720-V FFP2 NR D, 1720-C FFP2 NR D | 1730 FFP3 NR D, 1730-SV FFP3 NR D, 1730-C FFP3 NR D
Lot: ddmmyyyy (jour/mois/année - date de fabrication)
NR: Non-reusable (Non Réutilisables)
D: Dolomite (Dolomite)
Norm: EN 149:2001+A1:2009
Organisme qui intervient dans le contrôle de la production (Module D): 0161
Voir instructions d'utilisation:
☞ Conditions de stockage:
Température: ☞ Humidité: ☞
☞Date de stockage maximale : aaaa/mm (année et mois)
☞Date de fabrication : aaaa/mm (année et mois)

REMARQUES IMPORTANTES

Ces équipements de protection individuelle n'apportent pas d'oxygène. Ne pas utiliser dans des atmosphères à faible concentration d'oxygène, par exemple, les réservoirs ou les zones peu ventilées. Ne pas les utiliser dans des atmosphères explosives. A n'utiliser que par un personnel entraîné et qualifié à cet effet. Chez les utilisateurs présentant une caractéristique physique spéciale ou une chute faciale abondant (barbe, moustache ou favoris), il est fort probable que les conditions nécessaires à un correct ajustement du masque ne seront pas réunies.

Voir le tableau:
1) Pénétration maximale du matériel filtre (Aérosols de paraffine et de chlorure de sodium) :
Classification

- 2) Résistance respiratoire
Résistance maximale admissible
Classification
Inhalation
Exhalation
- Minst 46 av de 50 scores d'exercices individuels pour la fuite vers l'intérieur totale (c'est à-dire 10 sujets x 5 exercices) ne doivent pas être supérieures à :
De plus, au moins 8 de 10 moyennes arithmétiques des transporteurs individuels pour les fuites totales vers l'intérieur ne doivent pas être supérieures à :

- 3) Fuite vers l'intérieur
Au moins 46 des 50 scores d'exercices individuels pour la fuite vers l'intérieur totale (c'est à-dire 10 sujets x 5 exercices) ne doivent pas être supérieures à :
De plus, au moins 8 de 10 moyennes arithmétiques des transporteurs individuels pour les fuites totales vers l'intérieur ne doivent pas être supérieures à :

DE INFORMATIONEN Halbe Filtrier- Gesichtsmasken

WICHTIGER HINWEIS: Die halben Filtrier- Gesichtsmasken sind geeignet zum wirksamen Schutz gegen feste und flüssige Aerosole. Sie werden in Funktion des Eindringens in das Filtermaterial und der maximalen Penetration in das Innere in drei Klassen eingeteilt: FFP1, FFP2 und FFP3. Die Verantwortlichkeit für die Auswahl der Halbmaske, die das angemessene Schutzniveau gemäß der Art und Konzentrierung des Schadstoffes oder der Schadstoffe bietet, die in het werkgebied waarin hij zijn activiteit ontploft, aanwezig zijn. Dit product zijn ontworpen volgens de Europese norm (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm EN 149:2001+A1:2009.Mit der EU-Typenprüfung beauftragtes Kontrollorgan: Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France. AITEF, Organismo notificado n° 0161, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, España (1730-SV, 1730-C). Organ das bei der Herstellungskontrolle interveniert (Modul D): AITEF Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, (España). Organismo de control n° 0161
Konformitätserklärung: www.productosclimax.com

GEBRAUCHSANLEITUNGEN

Vor der Nutzung:
Überprüfen Sie, ob die individuelle Schutzausrüstung kompatibel ist mit jeder weiteren individuellen Schutzausrüstung, die gleichzeitig verwendet wird.Wählen Sie die Halbmaske passend zur vorgesehenen Nutzung aus.Überprüfen Sie die Eignung des Geräts (Markierung, Verfallsdatum usw.)Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Stellen Sie sicher, dass das Gerät keinen Defekt aufweist.
- Setzen Sie die Halbmaske auf und machen Sie die Probe, ob sie sitzt und ob Luft entweicht, bevor Sie die Gefahrenzone betreten.
- Behalten Sie die Maske auf und achten Sie auf guten Sitz während der gesamten Zeit in der Sie den Schadstoff ausgesetzt sind.
- Benutzen Sie die Halbmasken in Übereinstimmung mit den in Ihrem Lande gültigen gesetzlichen.
- Bestimmungen über Gesundheit und Hygiene bei der Arbeit. Werfen Sie die Maske weg und ersetzen Sie sie durch eine neue, wenn Sie sie in einem kontaminierten Bereich abnehmen oder sie Ihnen herunterfällt, sie verstopft oder voll ist, und Sie nur mit Beschwerden oder Schwierigkeiten atmen können oder wenn die Maske irgendeine Art von Beschädigung oder Bruch aufweist.
- Verlassen Sie den Risikobereich, wenn Sie Schwindelgefühle, Müdigkeit, Übelkeit oder irgendeine Art von Unwohlsein dieser Art bemerken.
- Dieser Maskentyp ist nur für eine einmalige Nutzung. Es werden weder Instandhaltung noch Operationen zur Desinfizierung oder der Reinigung benötigt. Nach einmaligem Gebrauch dürfen die Masken weder aufbewahrt noch wiederverwendet werden.
- Verwerfen Sie die Halbmaske nach dem Gebrauch (höchstens nach einer Arbeits-schicht).
- Bewahren Sie die Halbmasken in ihrem geschlossenen Karton auf und lagern Sie sie an einer nicht kontaminierten Stelle, bei einer Temperatur zwischen +2° C und + 55° C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 75%.

ANLEITUNGEN FÜR DIE ANBRINGUNG

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und bringen Sie das Haltegeschir an wie in den Abbildungen 1 und 2 gezeigt. Anschließend halten Sie die folgenden Schritte ein:
 - Halten Sie die Halbmaske mit einer Hand, mit dem Nasenclip in Richtung der Finger und mit frei herunterhängenden elastischen Bändern zum Festziehen.
 - Setzen Sie die Halbmaske so auf das Gesicht, dass die Nase und der Mund voll abgedeckt sind. Der Nasenclip muss nach oben gerichtet sein.
 - Halten Sie mit einer Hand die Halbmaske über das Gesicht, indem Sie sie leicht andrücken, und führen Sie die elastischen Bänder mit der anderen Hand über den Kopf. Das untere Band muss unter den Ohren liegen, und im Genick, und das obere Band unter den Ohren und auf dem Haarwurzeln.
 - Legen Sie mit beiden Händen gleichzeitig den Nasenclip um den Nasenumfang und versichern Sie sich, dass die Bänder der Halbmaske direkten Kontakt mit Ihrem Gesicht haben und überall gut anliegen.
 - TEST DER ANPASSUNG – LUFTAUSTRITT:** Er erlaubt zu überprüfen, ob Sie die Maske korrekt aufgesetzt haben. Hierzu bedecken Sie Halbmaske mit beiden Händen, atmen Sie kräftig aus und erzeugen Sie einen positiven Druck in ihrem Inneren. Wenn Sie Luft austritt an den Rändern feststellen, muss die Anbringung der Halbmaske auf dem Gesicht geändert und der Nasenclip neu angepasst werden und/oder die Stellung und Spannung der Haltebänder. Wiederholen Sie diesen Prozess solange, bis kein Luftaustritt mehr festzustellen ist.
- Anmerkung: Wenn die Halbmaske nicht korrekt sitzt, ist ein Betreten des kontaminierten Bereichs verboten. Eine unkorrekte Verwendung kann Erkrankungen und den Tod verursachen.

GRENZEN DER ANWENDUNG

Das Halbeareitsdatum ist es 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum.
Verwenden Sie die Halbmasken nicht oder betreten sie die Risikobereiche nicht, bzw. halten Sie sich nicht in ihnen auf, wenn:
- Die Sauerstoffkonzentration unterhalb 19,5% liegt (in Volumen),
- Die Natur und/oder Konzentration des kontaminierenden Mittels unbekannt ist und wenn dieses ein schweres oder unmittelbares Risiko für die Gesundheit des Arbeiters bedroht.
- Die Natur und/oder Konzentration des kontaminierenden Mittels unbekannt ist und wenn dieses ein schweres oder unmittelbares Risiko für die Gesundheit des Arbeiters bedroht.
- Sie das Vorhandensein von Gasen oder Dämpfen in der Risikozone feststellen, die für den Benutzer gesundheitsschädlich sind. Vergessen Sie nicht, dass diese Gesichtshalbmasken nur gegen feste und flüssige Partikel Schutz bieten.

SICHERHEITSEICHEN

Fabrikant: Productos Climax, SA
Modell: 1710 FFP1 NR, 1710-V FFP1 NR | 1720 FFP2 NR D, 1720-V FFP2 NR D, 1720-C FFP2 NR D | 1730 FFP3 NR D, 1730-SV FFP3 NR D, 1730-C FFP3 NR D
Los-Nummer: ddmmyyyy (tag/monat/jahr – Herstellungsdatum)
NR: Non-reusable (nicht wiederverwendbar).
D: Dolomite (Dolomit)
Norma: EN 149:2001+A1:2009
Organismo que interviene en el control de producción (Módulo D): 0161
Siehe Gebrauchsanweisung:
☞ Lagerung:
Temperatur: ☞ Feuchtigkeit: ☞
☞Datum der maximalen Lagerung: yyyy/mm (Monat/Jahr)
☞Herstellungsdatum: yyyy/mm (Monat/Jahr)

WICHTIGE HINWEISE

Diese Ausrüstungen zum individuellen Schutz erzeugen keinen Sauerstoff. Sie dürfen in einer Umgebung mit geringer Sauerstoffkonzentration nicht verwendet werden, wie z.B. in Großbehältern oder Bereichen mit geringer Belüftung. Verwenden Sie sie nicht in einer Atmosphäre mit Explosionsgefahr. Sie dürfen nur von dazu ausgebildetem und qualifiziertem Personal benutzt werden. Bei Benutzern mit einer speziellen körperlichen Charakteristik des Gesichts oder mit viel Gesichtshaarung (Bart, Schnurbart oder Bardenbart) ist es sehr wahrscheinlich, dass die zum korrekten Sitz der Halbmaske notwendigen Anforderungen nicht eingehalten werden können.

- 2) Atemwiderstand
Maximal zulässiger Widerstand
Einstufung
Inhalation
Ausatmung
- Minst 46 av de 50 individuellen Übungsergebnisse für die gesamte nach innen gerichtete Leckage (d. h. 10 Probanden x 5 Übungen) dürfen nicht größer sein als:

- 3) Leckage nach innen
Mindestens 46 der 50 einzelnen Übungsergebnisse für die gesamte nach innen gerichtete Leckage (d. h. 10 Probanden x 5 Übungen) dürfen nicht größer sein als:

Außerdem dürfen mindestens 8 von 10 arithmetischen Mittel der einzelnen Träger für den gesamten nach innen gerichteten Leckstrom nicht größer sein als:

NL INFORMATIEVE Halmasken Half Filtrier- Gesichtsmasken

BELANGRIJK: De halfmaskers zijn geschikt om effectieve bescherming tegen vaste en vloeibare aerosolen te bieden. Ze zijn ingedeeld in drie klassen op basis van de doorgang van het filtermateriaal en maximale lek naar binnen: FFP1, FFP2 en FFP3. De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor de keuze van het halfmasker die hem de geschikte mate van bescherming biedt tegen het soort en de concentratie van de verontreiniging(en) die in het werkgebied waarin hij zijn activiteit ontploft, aanwezig zijn. Dit product zijn ontworpen volgens de Europese norm (EU) 2016/425 en de geharmoniseerde norm EN 149:2001+A1:2009.Aangemelde controle-instantie die belast is met de EU-typegoedkeuring: Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France. AITEF, Organismo notificado n° 0161, Plaza de Emilio Sala, 1- 03801 Alcoy-Alicante, España (1730-SV, 1730-C). Organismo que interviene en el control de producción (módulo D): AITEF Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, Alicante (España). Organismo de control n° 0161
Conformiteitsverklaring: www.productosclimax.com

GEBRUIKSAANWIJZING

Vóór gebruik:
Controleer of de individuele beschermingsuitrusting compatibel is met de andere individuele beschermingsmiddelen die tegelijkertijd worden gebruikt.
Gebruik een halfgezichtsmasker op maat van het voorziene gebruik.
Controleer de geschiktheid van de uitrusting (aanduidingen, vervaldatum,...)
Haal de uitrusting uit de verpakking.
Controleer de uitrusting op schade.

- Zet het masker op en voer de pas-lek test uit alvorens het gevarengebied te betreden.
- Draag het goed aansluitende masker gedurende de tijd waarin u aan de werking van de vervuillende stoffen blootgesteld bent.
- Gebruik de halfmaskers in overeenstemming met de wettelijke landelijke voorschriften voor veiligheid en gezondheid op het werk.
- Gooi het masker weg en vervang het door een nieuwe wanneer: u het afzet of laat vallen in het verontreinigde gebied; het verstoort of verzaaid raakt, het irriteert of het ademen bemoeilijkt alsmede bij de eerste top beschadiging of breuk.
- Verlaat de gevarenzone wanneer u zich duizelig, moe, misselijk of onwel voelt worden.
- Dit type halfmaskers is voor eenmalig gebruik, ze vragen geen onderhoud en hoeven niet ontsmet en schoongemaakt te worden. Na gebruik worden ze niet bewaard en mogen ze niet opnieuw gebruikt worden.
- Gooi het halfmasker na gebruik weg (maximaal één arbeidsdienst)
- Bewaar de halfmaskers in de gesloten doos en berg ze op een niet verontreinigde plaats op bij een temperatuur tussen +2°C y +55°C en een relatieve luchtvochtigheid van minder dan 75%.

AANWIJZINGEN VOOR HET AANBRENGEN

- Haal de uitrusting uit de verpakking en plaats het bevestigingstuig zoals op de afbeeldingen 1 & 2 wordt goetdort. Volg de opeendurende stappen
 - Houd het halfmasker met één hand vast met de neusaafstelling naar de vingers en laat de bevestigingsbandjes los hangen.
 - Zet het halfmasker zo op dat het de neus en de mond volledig afdekt. De neusafstelling moet onthooig wijzen.
 - Houd het halfmasker met één hand licht tegen het gezicht gedrukt en leid de banden met de andere hand om het hoofd. De onderste band moet onder de oren rond de nek aangebracht worden en de bovenste band onder de oren om de kruin.
 - Stel de neusaafstelling met beide handen op de neus af en let erop dat de randen van het halfmasker het gezicht raken.
 - PAS-LEK TEST: hiermee kan gecontroleerd worden of het halfmasker correct aangebracht is. Dek hietoet het halfmasker met beide handen af en haal krachtig adem waardoor er een positieve druk in het halfmasker ontstaat. Als u lekken via de randen waarneemt, moet de stand van het halfmasker op het gezicht aangepast worden: verstel de neusaafstelling en/of wijzig de stand en spanning van de bevestigingsbandjes. Herhaal deze procedure totdat er geen lekken meer zijn.
- Opmerking: als het halfmasker niet goed op het gezicht aansluit, mag de verontreinigde zone niet binnengaan. Oneigenlijk gebruik kan ziektes veroorzaken of tot de dood leiden.

BEPERKINGEN IN HET GEBRUIK

Vervaldatum is 5 jaar vanaf de datum van vervaardiging.
Gebruik de halfmaskers niet, noch betreed of blijf in de gevarenzone wanneer:

- Het zuurstofgehalte lager is dan 19,5% (in volumen).
- U de aard en/of concentratie van de verontreiniging niet kent of deze een ernstig en onmiddellijk gevaar voor de gezondheid van de werknemer inhoudt.
- U de aanwezigheid van gassen of dampen in het gevarengebied vaststelt die de gezondheid van de werknemer kunnen schaden. Denk eraan dat deze halfmaskers uitsluitend bescherming bieden tegen vaste en vloeibare deeltjes.

SICHERHEITSEICHEN

Fabrikant: Productos Climax, SA
Model: 1710 FFP1 NR, 1710-V FFP1 NR | 1720 FFP2 NR D, 1720-V FFP2 NR D, 1720-C FFP2 NR D | 1730 FFP3 NR D, 1730-SV FFP3 NR D, 1730-C FFP3 NR D
Lot: ddmmyyyy (dag/maand/jaar – Fabricagedatum)
NR: Non-reusable (niet herbruikbaar)
D: Dolomite (Dolomiet)
Norm: EN 149:2001+A1:2009
Instantie die betrokken is bij de productiecontrolefase (module D): CE 0161
Zie gebruiksinstructies:
☞ Opslagomstandigheden:
Temperatuur: ☞ Vochtigheid: ☞
☞Lterste opslagdatum: jjjj/mm (jaar en maand)
☞Fabricagedatum: jjjj/mm (jaar en maand)

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Deze persoonlijke beschermingsmiddelen leveren geen zuurstof. Niet gebruiken in omgevingen met een laag zuurstofgehalte, zoals bijvoorbeeld, tanks of weinig ventileerde plaatsen. Niet gebruiken in omgevingen met explosiegevaar. De halfmaskers dienen uitsluitend door getraind en hiertoe bevoegd personeel gebruikt worden. Bij gebruikers met specifieke gezichtskenmerken (baard, snor of bakkebaard) is het mogelijk dat de nodzakelijke vereisten voor het goed aansluiten van het halfmasker niet bereikt worden.

Zie tabel:

- 1) Maximale materiaalpenetratie filter (Paraffine en natriumchloride-aerosolen):
Classificatie
 - 2) Ademhalingsweerstand
Maximaal toelaatbare weerstand
Classificatie
Inademing
Uitademing
 - 3) Inwaartse lekkage
- Minst 4